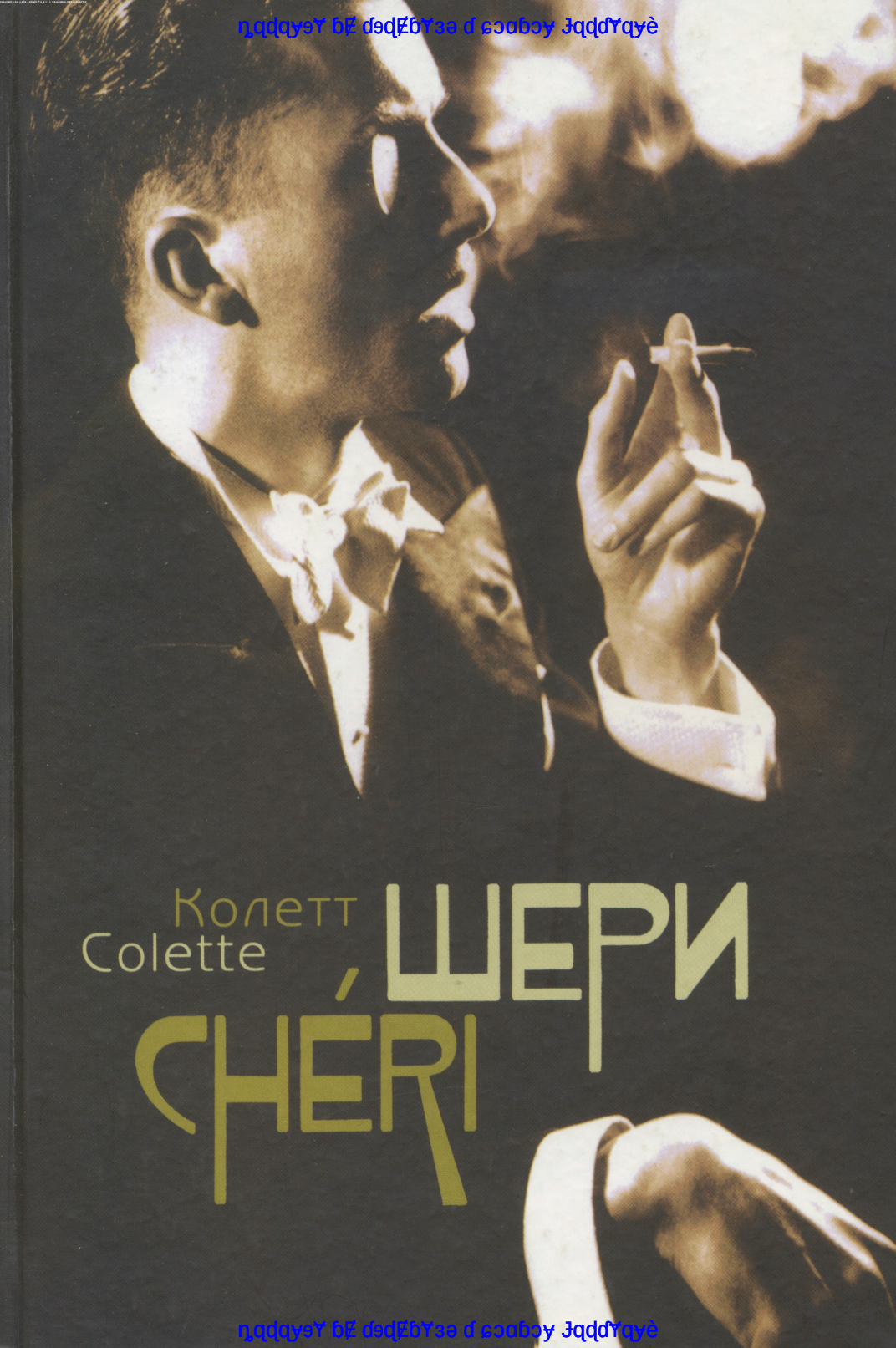
Уважаемые дамы и господа! Если вы хотите



Колетт
Colette

Шери
Chéri

Учебный курс французского языка

MA PETITE BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE

Colette

•

CHÉRI

LA FIN DE CHÉRI

Préface et commentaires
Marina Tikhonova

Traduction et postface
Eda Beregovskaïa

Editeur
Pierre Barthe

LANGUES DE LA CULTURE SLAVE
MOSCOU 2004

Учебный курс французского языка

Электронный абонемент РГДБ

МОЯ ФРАНЦУЗСКАЯ БИБЛИОТЕЧКА

Колетт

•

ШЕРИ

КОНЕЦ ШЕРИ

Предисловие и комментарии
к французскому тексту
Марины Тихоновой

Перевод и послесловие
Эды Береговской

Редактор
Пьер Барт

ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ
МОСКВА 2004

Электронный абонемент РГДБ

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ББК 81.2Фр
К 60

Книга издана при поддержке посольства Франции в России

Colette G.-S.
Колетт Г.-С.

К 60 Chéri. La fin de Chéri; Шери. Конец Шери / Предисл. и коммент. к франц. тексту М. Тихоновой; Пер. и послесл. Э. Береговской; Под ред. П. Барта — М.: Языки славянской культуры, 2004. – 576 с. – (Моя французская библиотечка).

ISBN 5-9551-0045-8

Сидони Габриэль Колетт относится к самым известным французским прозаикам первой половины XX в. Когда она умерла в 1954 г., ей, как Виктору Гюго, устроили «общенациональные похороны». Но она была увенчана славой и при жизни: Колетт была кавалером ордена Почетного Легиона, членом Гонкуровской академии, а с 1949 г. и ее президентом.

Большой популярностью пользовался цикл ее автобиографических романов, повести и рассказы о животных, романы о любви. Французская литературная критика ценит писательницу за психологизм, за тонкий юмор, за отточенный стиль. Романы «Шери» и «Конец Шери» — самые знаменитые ее произведения.

81.2Фр

На задней стороне — портрет Колетт работы А. Матисса

Outside Russia, apart from the Publishing House itself (fax: 095 246-20-20 c/o M153, E-mail: koshelev ad@mtu-net.ru), the Danish bookseller G•E•C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavic@gad.dk) has exclusive rights for sales on this book.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства «Языки славянской культуры», имеет только датская книготорговая фирма G•E•C GAD.

© М. Тихонова. Предисловие и комментарии, 2004
© Э. Береговская Перевод и послесловие, 2004
© Языки славянской культуры, 2004

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

Электронная версия произведения Колетт

СОДЕРЖАНИЕ

M. Tikhonova. Colette V

CHÉRI 1
LE FIN DE CHÉRI 129

Commentaires 242

* * *

ШЕРИ 305
КОНЕЦ ШЕРИ 433

Э. Береговская. Истоки и стилистические особенности романов Колетт о Шери 546

Электронная версия произведения Колетт